ANKARA YILDIRIM BEYAZIT UNIVERSITY – DEPARTMENT OF TRANSLATION AND INTERPRETING COURSE SYLLABUS					
Course Code	**Course Title**	**Course Type**	**ECTS Credits**	**Prerequisite Information**	**Date of Preparation**
IMT241	Terminology	Elective	5	-	17.09.2025

Instructor of the Course & E-Mail Address	Asst. Prof. Dr. Burcu TÜRKMEN & burcuturkmen@aybu.edu.tr
Office Hours & Office Room	Monday, 16.00-18.00 / Tuesday, 16.00-18.00 & A137
Course Content and Objectives	The aim of this course is to enable students to explain the theoretical foundations of terminology, to plan translation-oriented terminological research, and to apply the necessary methods and techniques throughout this process.
Textbook(s)	Cabré, T. M. (1998). *Terminology: Theory, methods and applications* (J. C. Sager, Ed.; J. A. DeCesaris, Trans.). John Benjamins Publishing Company. Sager, J. C. (1990). *A practical course in terminology processing*. John Benjamins Publishing Company.
Teaching Methods and Techniques	1. Presentation 2. Problem Solving 3. Brainstorming 4. Discussion

Course Learning Outcomes	1	To be able to explain the theoretical concepts necessary for conducting terminology studies
	2	To be able to define the methods and approaches required for systematic terminology work
	3	To be able to identify term-related problems and apply solutions
	4	To be able to detect terms in texts from different fields of expertise and carry out terminological research

Program Outcomes Contributed by the Course	**Program Outcomes (PO)**	
	PO1	To build competence in translation fields related to the source and target languages and to transfer this competence to the translation process.
	PO2	To acquire and enhance general knowledge, knowledge of subject areas and other disciplines and transfer them to the translation process.
	PO3	To access and use research resources and information technologies in an economical way to make decisions appropriate to the text type and context; and to plan and implement pre-editing and post-editing processes effectively in machine translation applications.
	PO4	To demonstrate awareness of lifelong learning and to take responsibility for identifying and fulfilling learning needs in one's own or related fields.
	PO5	To be able to critically and analytically examine the relations between source and target texts in the field of translation.
	PO6	To adhere to scientific and ethical principles in conducting research, collecting, interpreting, writing, and publishing data in the field of Translation Studies.
	PO7	To acquire a second foreign language at a basic level and follow publications in that language.
Contribution of the Course to Field Instruction	The students will be able to develop terminological awareness and methodological competence, which are essential in the translation process, particularly in specialized translations covering technical texts such as law and medicine. In this respect, they will significantly enhance their knowledge and skills related to translation training.	

Topics Covered in the Course	1. Week	Introduction to Terminology Studies	
	2. Week	Definition of Terminology; Concepts of Word and Term	
	3. Week	Relationship of Terminology with Translation Studies, Semantics, and Lexicology	
	4. Week	Theories and Practices in Terminology	
	5. Week	Neologism and Synonymy	
	6. Week	Subject-Specific Research Methods in Terminology	
	7. Week	Monolingual Term Formation	
	8. Week	Bilingual Term Formation	
	9. Week	Midterm Week	
	10.Week	Term Formation for Translation Purposes I	
	11.Week	Term Formation for Translation Purposes II	
	12.Week	Terminology Management I	
	13.Week	Terminology Management II	
	14.Week	Computer-Assisted Terminology Management Tools	
	15.Week	Practice with Terminology Management Tools	

	In-Term Studies	**Quantity**	**Percentage %**	
Course Evaluation Criteria	Mid-terms	1	%40	
	Quizzes		%	
	Assignments		%	
	Attendance		%	
	Practice		%	
	Project		%	
	Final examination	1	%60	
	Total	**2**	**100%**	

Disability Policy	If you have a documented disability (e.g., visual, hearing, or physical impairment, etc.) that may influence your performance in this course, it is recommended to meet with the Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/content_list-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) to arrange for reasonable conditions (such as accommodation, etc.) to ensure an equitable opportunity to meet all the requirements of this course. You may also contact the local authority of the Faculty of Humanities and Social Sciences. You should communicate your needs to the course instructor as soon as possible to ensure that any course needs concerning exams, lecture materials, etc. are met.